

## Lyon

Lyon est une ville du sud-est de la France, chef-lieu de la région Auvergne-Rhône-Alpes et de la préfecture du Rhône. C'est la troisième plus grande ville de France, après Paris et Marseille, et compte 516092 habitants (2017). Pour la métropole lyonnaise, cependant, la population, selon les estimations en 2017, s'élève à 2326223 habitants, faisant de la ville l'un des centres métropolitains les plus importants d'Europe

## ΛΥΩΝ

Η Λυών είναι πόλη της νοτιοανατολικής Γαλλίας, πρωτεύουσα της διοικητικής περιοχής της Ωβέρνης-Ρον-Αλπ και του νομού Ρον. Είναι η τρίτη μεγαλύτερη πόλη της Γαλλίας, μετά το Παρίσι και τη Μασσαλία και ο πληθυσμός της ανέρχεται σε 516.092 κατ. (2017). Για τη μητροπολιτική περιοχή της Λυών όμως, ο πληθυσμός, σύμφωνα με εκτιμήσεις του 2017, ανέρχεται σε 2.326.223 κατοίκους, καθιστώντας την πόλη ως ένα από τα σημαντικότερα μητροπολιτικά κέντρα της Ευρώπης.



Lyon est située au confluent du Rhône et de la Saône dans le sud-est de la France, à peu près à égale distance de Paris et Marseille. Sa situation géographique centrale, combinée aux courtes distances de l'Allemagne, de la Suisse et de l'Italie, lui confèrent une importance géostratégique particulièrement importante.

Η Λυών βρίσκεται στην συμβολή των ποταμών Ροδανού (Rhône) και Σον (Saône), στο νοτιοανατολικό τμήμα της Γαλλίας, σε ίση περίπου απόσταση από το Παρίσι και τη Μασσαλία. Η κεντρική της γεωγραφική της θέση, σε συνδυασμό με τις μικρές αποστάσεις από Γερμανία, Ελβετία και Ιταλία, της προδίδουν μια ιδιαίτερα σημαντική γεωστρατηγική σημασία.



Sa superficie est d'environ 500 km et compte environ 2333 habitants au km. Le climat qui prévaut est tempéré, la température moyenne annuelle est de 11,3 ° C et la durée annuelle d'ensoleillement est de 2 006 heures. Le côté ouest de la ville est dominé par la colline de Fourvière, également connue sous le nom de "colline de la prière" en raison de l'existence de la basilique Notre Dame de Fourvière, et la colline de la Croix-Rousse., Également connue sous le nom de " colline "grâce à l'artisanat traditionnel des tissus de soie.

Η έκτασή της είναι περίπου 500 χλμ<sup>2</sup> και αναλογούν περίπου 2.333 κάτοικοι ανά χλμ<sup>2</sup>. Το κλίμα που επικρατεί είναι εύκρατο, η μέση ετήσια θερμοκρασία είναι 11,3 °C και η ετήσια διάρκειά ηλιοφάνειας είναι 2.006 ώρες. Στην δυτική πλευρά της πόλης κυριαρχούν ο λόφος της Φουρβιέρ (Fourvière), γνωστός ως και "λόφος που προσεύχεται" χάρη στην ύπαρξη της βασιλικής Νοτρ Νταμ ντε Φουρβιέρ (Notre Dame de Fourvière), και ο λόφος της Κρουά-Ρους (Croix-Rousse), γνωστός ως και ο "λόφος που εργάζεται" χάρη στις παραδοσιακές βιοτεχνίες υφασμάτων από μετάξι.



Au pied des deux collines se trouve la partie médiévale de la ville, connue sous le nom de Vieux Lyon (vieux Lyon) qui se caractérise par l'existence de petits passages étroits, les traboules, qui permettent le passage d'une route à une autre, à travers les cours des maisons. Cette partie de la ville a été désignée «patrimoine historique» par l'UNESCO.

A l'est des 2 collines, entre les deux rivières juste avant leur confluence, se trouve le centre-ville. Elle s'appelle presqu'île (presque une île), car elle ressemble à une presqu'île, et est dominée par la place Bellecour, au centre de laquelle se trouve la statue de Louis XIV.

La partie orientale moderne de la ville est dominée par le gratte-ciel de la Part-Dieu, le centre du plus grand centre commercial de la ville, ainsi que l'une des deux gares. La partie nord de la ville contient le Parc de la Tête d'or, à côté duquel se trouve le siège d'Interpol.

## Renaissance

La Renaissance marque une période de croissance économique pour Lyon, notamment au début du XVI<sup>e</sup> siècle, grâce à l'arrivée des banquiers de Florence et à l'essor du commerce de la soie. Cependant, les affrontements entre catholiques et huguenots, qui culminèrent la nuit de la Saint-Barthélemy en 1572, conduisirent de nombreux marchands à émigrer à Gênes et à freiner le développement de la ville.

Au XVII<sup>e</sup> siècle, Lyon connaît une ère de paix religieuse et de prospérité, principalement grâce à la faveur de la cour de France (la ville est pro-royale). La mairie est en construction et Lyon devient peu à peu une ville des lettres et des arts. Au 18<sup>e</sup> siècle de nombreux bâtiments neufs ont été construits par l'architecte Jacques-Germain Soufflot et la ville a vécu dans une période paisible jusqu'à la Révolution.



Στους πρόποδες των δύο λόφων βρίσκεται το μεσαιωνικό τμήμα της πόλης, γνωστό ως Vieux Lyon (παλαιά Λυών) το οποίο χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη στενών μικρών περασμάτων, τα επονομαζόμενα τραμπούλ (traboules), που επιτρέπουν την διάβαση από τον ένα δρόμο στον άλλον, μέσα από τις αυλές των σπιτιών. Το τμήμα αυτό της πόλης έχει χαρακτηριστεί "ιστορική κληρονομιά" της UNESCO.

Στα ανατολικά των 2 λόφων, ανάμεσα στους δύο ποταμούς λίγο πριν την συμβολή τους, βρίσκεται το κέντρο της πόλης. Έχει την ονομασία *presq'île* (σχεδόν νησί), λόγω του ότι μοιάζει με χερσόνησο, και κυριαρχείται από την πλατεία Μπελκούρ (Place Bellecour), στο κέντρο της οποίας βρίσκεται το άγαλμα του Λουδοβίκου ΙΔ'.

Στο μοντέρνο ανατολικό τμήμα της πόλης κυριαρχεί ο ουρανοξύστης της Παρ-Ντιε (Part-Dieu), κέντρο του μεγαλύτερου εμπορικού κέντρου της πόλης, καθώς και ο ένας από τους δύο σιδηροδρομικούς σταθμούς. Το βόρειο τμήμα της πόλης περιέχει το πάρκο του Τετ ντ'ορ (Parc de la Tête d'or), δίπλα στο οποίο βρίσκεται το αρχηγείο της Ιντερπόλ.

### **Αναγέννηση**

Η εποχή της Αναγέννησης σηματοδοτεί για την Λυών μία περίοδο οικονομικής ανάπτυξης, ιδίως στην αρχή του 16ου αιώνα, χάρη στην άφιξη τραπεζιτών από τη Φλωρεντία και στην ανάπτυξη του εμπορίου του μεταξιού. Οι συγκρούσεις των καθολικών με τους Ουγενότους όμως, που κορυφώθηκαν την Νύχτα του Αγίου Βαρθολομαίου, το 1572, οδήγησαν πολλούς εμπόρους στην μετανάστευση προς τη Γένοβα και έβαλαν φρένο στην ανάπτυξη της πόλης.

Τον 17ο αιώνα, η Λυών γνωρίζει μια εποχή θρησκευτικής ηρεμίας και ακμής, κυρίως χάρη στην εύνοια της γαλλικής αυλής (η πόλη είχε φιλοβασιλικό χαρακτήρα). Κατασκευάζεται το δημαρχείο της πόλης και η Λυών σταδιακά μετατρέπεται σε μια πόλη των γραμμάτων και των τεχνών. Τον 18ο αιώνα κατασκευάζονται πολλά νέα κτίρια από τον αρχιτέκτονα Ζακ-Ζερμέν Σουφλό (Jacques-Germain Soufflot) και η πόλη ζει μια ειρηνική περίοδο μέχρι την Επανάσταση.



### **Les temps modernes**

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Lyon était l'un des centres de la Résistance française. Le 26 mai 1944, la ville fut bombardée par les forces aériennes alliées avant d'être libérée le 3 septembre de la même année.

### **Γαλλική Επανάσταση**

Την περίοδο της Γαλλικής Επανάστασης, η Λυών τάσσεται με τους Γιρονδίνους και εξεγείρεται κατά της Συμβατικής Εθνοσυνέλευσης. Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα την πολιορκία της πόλης, και με την πτώση της, τον τουφεκισμό ή τον απαγχονισμό περίπου 2000 ατόμων. Η ηρεμία στην πόλη επανήλθε με την κατάληψη της εξουσίας από τον Ναπολέοντα Βοναπάρτη.

## Les temps modernes

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Lyon était l'un des centres de la Résistance française. Le 26 mai 1944, la ville fut bombardée par les forces aériennes alliées avant d'être libérée le 3 septembre de la même année.

## Culture et curiosités

Depuis 1852, année de l'érection de la statue dorée de la Vierge Marie sur la colline de Fourier, la Fête des Lumières est célébrée selon la coutume. La coutume est de placer des bougies allumées, dans des coupes en verre coloré, dans les fenêtres des maisons de ville. Depuis 1989, la fête traditionnelle s'accompagne de l'organisation de divers événements et spectacles sous les auspices de la mairie.

## Πολιτισμός και αξιοθέατα

Από το 1852, έτος κατά το οποίο ανεγέρθηκε το επίχρυσο άγαλμα της Παναγίας στον λόφο της Φουρβιέρ, γιορτάζεται κατά το έθιμο η Fête des Lumières (γιορτή των φώτων - άσχετη με τα Θεοφάνια της Ορθοδοξίας). Το έθιμο προβλέπει την τοποθέτηση αναμμένων κεριών, μέσα σε έγχρωμα γυάλινα ποτήρια, στα παράθυρα των σπιτιών της πόλης. Από το 1989, η παραδοσιακή γιορτή συνοδεύεται από οργάνωση διαφόρων εκδηλώσεων και θεαμάτων υπό την αιγίδα της δημαρχίας.



### Σύγχρονη εποχή

Κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, η Λυών αποτέλεσε ένα από τα κέντρα της Γαλλικής Αντίστασης. Στις 26 Μαΐου 1944 η πόλη βομβαρδίζεται από τις αεροπορικές δυνάμεις των Συμμάχων πριν απελευθερωθεί στις 3 Σεπτεμβρίου της ίδιας χρονιάς.

### Les temps modernes

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Lyon était l'un des centres de la Résistance française. Le 26 mai 1944, la ville fut bombardée par les forces aériennes alliées avant d'être libérée le 3 septembre de la même année.



Γιάννης Τσελεμπάκης

Σπυράτου Διονυσία

Λέκκας Πέτρος

Σταματέλος Γιώργος